

È fat aidé aitiendre po n'pe eur'tieulaie

NÔS AINS PREDJU LAI ROSALIE

Piece de tchie nos, en tras actes

L'hichtoire se pèse à Tieuve, à cabaret di Bûe

Cés que faint lai piece

Mila	in craimpèt que vend dés câqu'lons
Rosalie	lai fanne di Mila
Jacote	enne cabairtiere, sœur de Rosalie
Lai p'tète Mairie	lai baichatte de Mila èt Rosalie
Mairie	lai meinme è déchsept années
L'Bian	in de Tieuve, aimi de Jacote
Dodelè	in Tiaissès que braicoéne
Lo P'tèt	in âtre bracoénou d'Tieuve
Riquet	lo vadge-tcheusse
L'Vadais	encoé in vadge-tcheusse
L'infirmie	yun que vait è Compostelle
Fanne Dod.	lai fanne de Dodelè
Doûes fannes	dés oeûvrières

ACTE I

Mila, que vend dés câqu'lons èt têt souetche d'aïjments que sont prôdus poi in câqu'loûenie de Bonfô s'en r'vînt in soi dains son v'laidge de Tieuve, vâs sai fanne, Rosalie, que l'aïttend ât cabairèt di Bûe, laivou ès habitant aivô lai soeur de Rosalie, ène véye baichatte cabairtiere, lai Jacote.

En tch'mîn, lo Mila trove ci Riquet, lo vadge-tcheusse de Vaindlîncoét :

Riquet Bonsoi Mila, te r'vîns d'Bonfô aivô tai réjerve de câqu'lons ?

Mila C'ment têt lés djoés. S'i veux paitchi prou têt d'main l'maitîn, è fât qu'mon tchairrat feuche tchairdgie. Èt pe toi, qu'ât-ce que t'fais encoé en cés oueres è reguenaie d'lai san d'Tieuve ? Ât-ce que les Tiaissès t'airînt bayie di tieusîn ?

Riquet Te l'sâis c'ment moi, tôs les Tiaissès sont dés bracoénies !

Mila Fais bîn aïttenchion en c'que t'baidjele, nôs n' sons'pe dés ordious, mains è n'nôs fât'pe mairtchie tchus les aitchaiyes ! Èt pe toi, i t'le veux dire tot comptant, te n'és ran qu'in tâte-dgerenne que n'm'és piepe encoé aitch'taie lo pu p'tèt câqu'lon !

Riquet Ô se te l'prens dînche... Moi, i r'présente lo pouvoi, lo pouvoi d'Bierne, meinme que ç'ât l'préfèt Choquard que m'è nanmè !

Mila Pouer' hanne, t'ès aivu nanmè, c'ment tos lés âtres, è case que t'ès d'lai boénne san.

Riquet Tot ball'ment mon ptèt, mintnaint, montre-me ton tchairrat, s'è n'y è'pe in lievre coitchi dains tes breûy'ries ?

Mila Vadge-tcheusse, è t'fât te t'ni piaîn ! Moi, i seu in hannète craimpèt, mains i poéros t'faire raivâlaie tes pairôles, bogre de s'naîgeou !

Riquet Diaî, çoli s'dyaîte. **(È djase têt de pai lu)** Mila i crais qu'i m'se in pô empoétchaie. È i é mai fanne qu'é sai fête. Vînt voûere qu'i t'veux aitch'taie un p'tèt câqu'lon. **(Mila yi fot in câqu'lon dains les mains, l'âtre lo payie)**

Mila Dînche nôs sont tyittes, main s'i t'ô encoé dire di mâ dés Tiaissès, i t'nenttayie .

Riquet Boénne neûe Mila, moi i m'en vais r'trovaie mai fanne.

Lés dous hannes se tyittant

Lumiere

Tiand lai lumiere eur'vînt, an ât à cabairèt. Rosalie fait sés calculs en ène tâle. Jacote prend l'poussat. Dés hannes djouant é câtches en ène âtre tâle.

L'Bian Te l'veux djur' ton atout ci côp ?

Dodelè Chûr qu'i l'veux djûere. Dali, i aî encoé dous bocs. Vôs peûtes me bayie l'rêchte de vôs catches.

L'Bian E bîn te nôs è coitchie ton djue djainque en la fin. Bon, i'm'muse que ça en moi d'payie in tchâvé.

Lo P'tèt Jacote, in tchâvé tchus l'dos di Bian !

Rosalie I ècmence de m'faire di tieusîn po mon Mila. È ne r'vînt'pe de Bonfô aivô ses câqu'lons. Voili lai neûe que tchoît. Qu'ât-ce te tyudes, Jacote ?

Jacote I crais bîn qu'è s'ât trovè aivô in de cés Bâts po boire in voir'. I ai seul'ment paivou qu'è n'se feuche botè en brîndye. Èt pe te sais ton hanne, ç'ât in étchâdaie...

Rosalie Chûr qu'èl é lai tèt' pré di capet. An on moyou temps d'étr' d'aiccoue aivô lu !

Jacote **(Èlle aippoétche lo tchavé tchus lai tâle)** Voili, ç'ât quarante sous, tiu ât-ce que payie ?

L'Bian Ç'tu-li, ç'ât po moi.

Jacote Se ç'ât toi Bian, te paiyirés pus taîd.

Dodelè È y en é que saint meu y faire que d'âtres...

L'Bian Coidgie-vôs, i oûe l'Mila que roûenne d'rie lai poûetche.

Li tchus, Mila entre dains l'poyie

Tus Bonsoi Mila !

Lo P'tèt T'ès trovaie tot tes câqu'lons ?

Rosalie Bonsoi tchièra, i muse que t'ès sôle, vînt maindgie, lai Jacote é appariayie lai moirande di temps qu'i f'sôs nôs calculs.

Mila Oyie vouah !

Jacote Te veux un tchâvé, ô bîn i t' fais enne ètçhéyatte de thé ?

Mila Oyie vouah ! di thé, mains i n'seu'pe malaite.

Dodelè C'n'ât'pe lai miene qu'airait l'tiulot d'me prepôjaie di thé !
(In temps)

Rosalie Te sais Mila, tiaind i raivoéte nôs calculs, not' commerce ne vait'pe che mâ. Mains t'és trop d'bésaingne aivô ton tchairrat. Lo soi, tiaind te rentr's, te n'és pu envie d'ran. Chutôt... è m'sanne que t'n'és'pe envie de tai p'tèt' Rosalie... In djoé è veut bîn fayait aitch'taie ènne dyimbarde.

Mila Oyie vouah ! Ènne dyimbarde, po qu't'alleuches faire lai daimé dains lai vèlle ?
(In temps)

Lo P'tèt I crais qu'lo Mila ât ma virie, è nôs fât r'faire ènne paitchie d'câches.

Dodelè È y é aivu âtche Mila. Dis-nôs c'qu'è y é aivu.

Mila È y é aivu que ci s'naîdgeou de vadge-tcheusse de Vaindlincoét m'ât tchoé tchus. È raiconte que tos lés Tiaissès sont dés bracoénies...

Lo P'tèt È n'é'pe dit çoli, ci regu'nou qu'nôs échpionne tos les djoés !

Rosalie Èt pe meinme lai neûe. I l'aîd'je vu que beuyiaît d'rie nôs f'nétres.

Jacote Bîn chûr que d'rie lai tien', an s'y peut eur'laivaie lés euyes...

Rosalie Te crairais, soeuratte. Ran, è ne s'y pèse pu ran... da bîn dés années.

Mila Oye vouah ! Qu'ât-ce que çoli t'peut faire lai véye baichatte ?

L'Bian Te n'nôs és'pe to dit, aivô ci Riquet, ç'ât bîn lu l'vadge-tcheusse de Vaindlincoét ?

Mila El é raivoété dains mon tchairrat s'i n'aivô'pe coitchie ïn lievre. Dâli i'm seus engraignie. I yi âi tot dit, ïn pô pu i l'nenttayiôs.

Lo P'tèt Te yi és tot dit... te yi és dit « Tchev'nez » ?

Mila Çoli, i n'airôs'pe ôjaie. El é pris pavou ét pe è s'ât ïn pô raissaidgi. Vôs n'me v'lèz'pe craire, èl é meinme aitch'tè ïn câqu'lon po sai fanne. I âi bayie l'pu croûeye qu'i aivôs !

Tos Ha ! ha ! ha ! (**Ès riant en s'taipaint tchus lai painse**)

L'Bian Çoli, è veut nôs l'faire è payie. I seus chûr qu'ïn d'joé è nôs veut tus aitraipaie lai main dains l'sait aivô nôt' bracoénaidge.

Dodelè Èt bîn te peux m'craire. C'n'ât'pe encoé po mitnaint.
(**Ïn pô aipré**)

Mila Moi, i n'serôs pu bésaingnaie d'inche. Ç'ât trop p'tèt ci cainton. Çoli mainque de piaice, çoli mainque de d'gens po aitch'taie més câqu'lons. Moi, lai bésaingne ne m'fait'pe paivou, mains i veux dev'ni rétche !

L'Bian (**È jase és dgens di poyie**) Mains qu'ât-c'qu'èl é ? È tyude que lés chirs de Poirreintru sont meus qu'nôs ? I sais bîn qu'ès maindgeant di poûe-sèye c'ment nôs, mains, és l'daînt payie lés...

Mila I muse bîn s'vent en ci Tchevrolet de Bonfô. Qu'ât-ce qu'èl airait poyu faire s'èl était d'moère tchie nôs ? Ran i en se chûr'. Èt bîn, èl ât paitchi és Amériques èt lai foétchune ât vit' aivu li !

Rosalie Çoli ç'ât lai voirte, mains tot d'meinme te n'veux'pe faire c'ment lu. Nôs léchie tot d'pai nôs po allaie és Amériques ?

Lo P'tèt Poidé, an djâse d'inche tiaind an on predju lai bôle. Mains toi, Mila tai bésaingne de craimpèt te raippoétche prou, èt pe te n'veux'pe nôs léchie, èt pe l'chie tai fanne...

L'Bian (**È djâse és dgens di poyie**) È n'en veut ran faire. È s'empoétche aidé d'inche. Dâli, è n'vait djemais pu en aivaint.

Mila Coédge-te Bian, te crais qu'i n'tôpe ? Ci còp, ç'ât l'bon. I m'en v'allaie vendre dés câqu'lons és Amériques. Te sondges, ran qu'en tôs cés dgens qu'sont paitchis d'chie nôs po allaie és Amériques, craibîn qu'ès n'aint piepe de câqu'lons po maindgie yote fonjûe.

Jacote Èt pe tot cés câqu'lons èt pe cés aîjments, c'ment ât-ce que t'lés veux faire è veni, d'l'âtre san d'lai mée ?

Mila Lés premies, i lés veux empoitchaie aivô moi. Èt pe aipré és pârant l'Bonfô. È n'ât pe fait ranqu'po les gens, ci p'tèt train.

Jacote Ah ? È y en è brâment dés p'têts trains que traivoichant lai mée ?

Mila Lai mée, ell' ècmence è Montbiaîd... Aiprès è y é prou d'nées.

Tus Ha ! ha ! ha ! (**Ès riant c'ment dés bochus**)

Dodelè Ci còp te r'bôle Mila, è n'y é'pe de mée è Montbiaîd !

Mila Montbiaîd , Montbiaîd ...

I m'se dyialè, fouech' que vòs m'aidieuç'nez. I musòs Marseille èt pe i aî dit Montbiaîd....

Lo P'tèt È bîn moi, i en aî prou ôyi po ïn soi. Crais-en lai pairôle d'ïn aimi, Mila, ne fais'pe çoli ! D'main te veux y voûer' pu çhai. Mon Dûe è fait noire-neûe. Dâli i m'en vais ât yée. Boénne neûe, mes aimis.

Tus En lai r'voyure, Petèt.

Dodelè Èl è réjon, i veux faire c'ment lu. Boénne neûe.

L'Bian Cés dous-li, tiaind çoli ècmence de s'échâdaie, ès s'tirant. A moins qu'ès alleuch'ïnt encoè voûer' si è'n'y é'pe ènne sâvaïdge tchievre è nenttayie...

Tîns Jacote, voili tés quarante sous po l'tchâvé qu'i t'dais.

I vòs veux l'chie tot d'pai vòs, pouech' qu'i tyude que vòs èz encoé bîn dés tchôses è réyie.

Boénne neûe mai p'tèt' Jacote. Boénne neûe les dous ! Vòs dairèz bîn étr' ïn pô pu aimoérous...

Mila Dis Bian, te sais poquoi les Hollaindais aint d'achi belles toulipes ?

L'Bian Laivou ât-ce que t'en veux v'ni ?

Mila Pouech'qu'ès s'occupant d'yos oégnons ! Vais mitnaint, pu te djâses, pu i m'muse qu'i aî réjon ! Tot ât déchidè. Dains dieche djoés i s'raî feu, èt se tot vait bîn, dains ïn mois i veux eûvie ïn commerce de câqu'lons è Tchicago !

Jacote Dâli, l'Diaïle n'ât pu qu'ïn fô ! I vais achi â yée. Boénne neûe Bian, te r'vérés... hein ?

L'Bian Boénne neûe en vòs, dâli, i m'tire c'ment lés âtres. **È pait.**

Rosalie vait vâs son hanne ét l'prend poi lai main aivô ïn sôri qu'en dit grant. Lu, è s'défend ïn pô, mains bîntôt è s'léche faire.

Mila Oyie vouah !
Oyie vouah !

Lumiere

Ridâ

ACTE II

Â cabairèt : Rosalie, dains ses calculs, èt pe Jacote, que prend aidé l'poussat, djasant d'vaint lai f'nétr'. Ènne baichatte de cîntçe ans, Mairie, djûe aivô dés câtches. Èlle éprouve de faire in tchéte, mains les câtches ne tenant' pe d'aidroit.

Jacote Mairie, è veut fayait râteia aivô cés câtches. L'Bian èt pe Dodelè vlant airrivaie po faire yot' paitchie d'lai vâpraie.

Mairie Qu'ât-ce qu'i poérôs pare po djûere ?

Rosalie Tîns, è y é ènne boête de botons. Te les botes poi tieulées èt pe te comptes cobîn è y en é. Mitnaint qu'te veux ècmencie d'allaie en l'écôle, te dais saivoi calculaie.

Mairie Tiaind i muse que mon pér' ne veut'p' être li po mon permie djoé d'écôle.

Jacote Ci Mila, ton père, ne saît piepe que t'ès v'ni tchus lai tiere. Èl ât paitchi és Amériques nûef mois d'vaint qu'te feuches tchoé.

An caque en l'heus

Jacote Entrèz !

Doûes fannes entrant

Fanne 1 Bondjoé médailles ! Nôs s'sont essairées ! Nôs vnians d'Frainc' po allaie è Bonfô. An nôs on dit qu'è y aivait de lai bésaigue vâs in câqu'loûenie que vend tot' sai maîrtchindije és Amériques.

Rosalie C'n'ât pu bîn loin. È vôs fât allaie de c'te san. Mains tiaind vôs reverèz, vôs s'râtrèz pos nôs dire tiu ç'ât qu'aitcheute tos cés aîjments.

Fanne 2 Ç'ât en oûedre. Nôs se v'lan râteia.

Lés voili que paitchant

Jacote Ç'ât aidé pé çoci. I seus chûr' que ç'ât l'Mila. Lu que n'é djemais bayie d'sés novèlles.

Rosalie È fât qu'ce feuche cés doues trent'sous qu'nôs aipreniant c'qu'è d'vînt.

Mairie Dâli, mon pér', èl ât devni rétehe ? È veut revni ?

Jacote Craibîn in djoé, mains c'n'ât'pe encoé po mitnaint.

Rosalie **(Èlle raivoéte pai lai f'nétr')** Voili ton tchait qu'ât revni dés raites. Vais in po djûere aivô lu, d'vain l'hôtâ. **(Mairie pait).**

Jacote T'ès réjon Rosalie, ça trop du po c'te p'tèt' d'oûeyi d'inche djasiaie d'son père.

Dodelè, L'Bian èt pe Lo P'tèt entrant èt preniant piaice àtoé d'enne tôle

Tus Bondjoé les cabairtieres.

Lo P'tèt, po s'fotre de lai Jacote fait lés minnes de pare lo poussat, mains l'Bian yi fot enne bousson èt pe, dâli, ès s'sietant

- Lo P'tèt** Èt bîn vôs en faites enne de tèt'. Qu'ât-ce que s'pésse ?
- Jacote** Te veux aidé tot savoi, P'tèt ! Dâli i crayiôs qu'te n'velès'p' veni adj'd'heû. T'aivôs âtche è faire d'lai san d'Bonfô...
- Lo P'tèt** Aîye, ç'ât bîn çoli, mains è Bonfô, i aî aippris âtche qu'i n'serôs voidgeaie tot d'pai moi.
- Dodelè** Ç'ât encoé enne de cés novèlles que t'étôs seigne è n'pe coégnâtre ? Qu'ât-ce qu'è y è d'neû dâli ?
- Lo P'tèt** An m'on dit qu'ci câqu'loûnie qu'aivait vendu lai mairtaindisse â Mila aivait de lai bésaïne poi tchus lai tèt'. Èt pe ç'ât tot po envie és Amériques, è Tchicago.
- L'Bian** È y è â moins tras ans qu'i l'sais, mains i n'aî ran dit po n'pe épaivurie nôs dous cabairtieres.
- Dodelè** Moi i n'airôs'pe musè qu'è v'lait d'inche faire dés aiffaires poi Tchicago ! Ç'ât tot de meinme ïn saicrè maigñin, ci Mila !
- Lo P'tèt** Chûr que ç'ât ïn gros bésaingnou, mains ïn sacoeurdi d'ordiou ! Èl airait bayie dés novèlles ïn côp o l'âtre, çoli n'airait'pe fait d'mâ ! Ci poue, que fait enne baichatte en sai fanne d'vaînt d'fôtre lo camp, èt pe que n'se bile de ran voili cînçhe ans !
- Dodelè** **(En l'araye di Bian)** Bian, te sais que ci poûe-sèyè qu'nôs ains eur'laincie l'âtre djoé, èl ât revni dains mon tieutchi !
- L'Bian** Çhioûs ton bac, c'n'ât'pe l'môment. An veut bîn yi fair' sai fét' en c'tu-li.
- Rosalie** Tiaind vôs airéz f'ni yos béches-mâsses, lés dous, i vôs veux dire âtche.
- Lo P'tèt** Aivaînt, aippoétch'nôs ïn tchâvé. Èl ècmence de faire soi. Te l'bot' tchus l'compt' di Bian. Èl ainm' bîn dmoéraie cîntche minutes de pus vâs lai Jacotte po payie...
- Rosalie** Vôs saites, aivô lai p'tète que veut ècmencie l'écôle, è veut fayait pu d'sôs dains ci ménaïdge. Chi, è n'y é'pe prou d'bésaingne po dous. Dâli, i veux r'pare lo métié di Mila. I v'allaie er'trovaie tos ses aitch'tous, en trovaie d'âtres, entjaimbaie lai montaigne po tçheri de novés aitch'tous de lai san de D'lémont, voûere se lés Trissous, âch'bîn qu'lés Taignons, maindgeant lai fonjûe...
- Lo P'tèt** Ç'ât bîn bé çoli, mains te n'veux'pe entjaimbaie lai montaigne aivô ïn tchairrat tot de meinme ?
- Rosalie** I aî déchidaie d'aitch'taie enne dyîmbarde, enne Tchevrolet, po tot vôs dire. I craîs qu'ci nom poétch' la voîinne, dâ qu'lo Mila lo v'laie r'dgeannaie. Chûr que çoli n'veut'pe être aîgie tos lés djoés. Vôs me v'lèz ïn pô édie lés hannes ?

L'Bian Moi i seu païchant po t'aïpar' è condure c'te dyimbarde.
Dodelè É bïn voili, aïprés la Jacote, è s'en prend en lai Rosalie.
Rosalie Vôs êtes pé qu'dés afins. Râtez voûer' vôs tchicoinneries. Èt pe, po c'te dyimbarde, i n'aï'pe fâte de niun. I aï prou raivoétaie l'tchâfoué d'lai pochte ed'Tieuve...
Jacote Po lai beusse, i lai veux bïn voidgeaie. Mains po i faire ses taïtches...Vôs saites bïn qu'en l'écôle i n'étôs'pe lai moyoûe !
Rosalie Ço qu'è m'fârait chutôt, ç'ât ïn hanne foûe po tchairgie lai dyimbarde.
Lo P'tèt Ïn hanne foûe, ïn vrai... i me r'coignâs. Moi, i t'veux édie.
Jacote Nôs y voyant dje pu çhaie. Dâli, i vôs eûffr' ènne botaiye.
Dodelè Ô, è veut faire di temps !
L'Bian Coidge'te, elle ât aidé aïvu conv'nâbye aivô nôs, lai Jacote !
Dodelè Chutôt aivô toi... Dâli, an lai veut faire c'te païchie d'câches ?
L'Bian Aïye ! se ton poûe-sèyè peut aïttendre ! Pésse-me cés câches qu'i lés veux dichtribuaie.
Dodelè Di temps qu'te païtaïdges lés câches, encoé çoci : i aï r'vu cés doues trente-sous que sont v'ni édie en ci câqu'loûnie d'Bonfô. Èlles aïnt bïn oûeyi djasaiè d'ïn Mila que vend dés câqu'lons è Tchicago, mais l'aïdrâsse, niun n'è v'lu lai leur bayie.
Rosalie Nôs n'aïnt pu qu'è aïttendre. Mains s'è r'vïnt ïn djoé faire lo pou poi Tieuve, i èchpère â moins qu'è feuche rétche !

Jacote aïppoétche ènne botaiye èt ècmence de voichie. Ès raivoétant tus c'qu'ât graiy'nè tchus la botaiye. L'Bian é f'ni d'dichtribuaie les câches. Tchétçun raivoéte son djûe.

Jacote En vot' boënnè saintè en tus, èt pe â vait-bïn d'lai Rosalie !
Rosalie Dâli en moi, te n'm'en voiche piep' ïn p'tèt voir' ?
L'Bian Â, èt fât tchoisi : « Boir' oubïn condur' ! » (***È riant tus èt pe ès s'botant è boir'***)
L'Bian C'tu-li ç'ât di bon, si è t'en d'moére, Jacote...
Dodelè Te l'bote d'enne san po l'Bian !
Lo P'tèt Ci còp vôs v'lèz djûere ? I aï ïn djûe d'mijère. T'le prends ci boc, frérat ?
Dodelè Nian. Mon djûe m'convînt.
Lo P'tèt È bïn i l'veux pare.

Lumiere

Quâji to comptant lai lumiere eur'vïnt. Ç'ât ché mois pu taid, mains en rtrov' lés meinmes è tâle, que djûant è câches. Jacote djûe aivôs yos. Ès aïnt fait ïn chièbe.

Dodelè Bon, nôs aïns fait lai bèlle, nôs l'aïns predju... An n'serè aidé étr' lés pus foûes.

Moi, i m'fais di tieusain po mon tieutchi. È y'ât encoé v'ni in poûe-sèyè.

L'Bian Te r'vint aivô çoci ! An crairait que t'n'ès pu d'tchie en l'hôtâ... I vôs aî dit qu'in còp ne v'lait'pe ersannaie és âtres. Ci Riquet, l'vadage-cheusse, ât aidè è regu'naie â long di bôs, d'lai san di Mont d'Tieuve. È y dés còps qu'ès sont dous. L'âtre, çoli daît êtr' in Vadais...

Jacote Se ç'ât vrâ, è n'ât'pe aivu nanmé poi l'préfèt Choquard, c'tu-ci. Mains lés Vadais, és s'rînt capâbyes de v'ni po ran, se c'ât po emmiedgeaie lés Aidjolats !

En oûe l'bru d'enne dyimbarde. Rosalie entre, tote bîn frîndyaèe.

Rosalie Bonsoi lés dgens ! Vôs êtes encoé è djûere és câches ?

Lo P'tèt Nôs v'nians djeûte de râtaie. T'ès fait dés aiffaires djainque en cés hour's?

Rosalie I aî bîn vendu adj'd'heû. Tiaind i muse qu'è n'y è ran que che mois qu'i aî ècmencie cte bésaingne...

I étôs d'lai san de Sînt-Ochanne. È n'è'pe râte de pieuvre. S'vôs voyîez l'Doubs. Èl ât grant. Èl ât meinme péssè tchus lai vie d'Tariche. I échpér' qu'è veut béchie c'te neûe, pouechque d'main, i musôs d'aller djainqu'è Tariche.

Lai p'tèt' Mairie qu'ât-ce qu'elle fait ?

Jacote Elle ât feu. I m'mus' qu'elle djûe avôs lés tchait. (***Elle vaît en lai f'nétr'***)

Mairie, vîns d'dains ! Te n'ès'pe oûi tai mère eur'veni ? (***Mairie entre***)

Mairie Vôs saîtes, not' tchait, ç'ât l'pu foûe, è fait paivou en tos lés âtres !

Dodelè Elle ât bîn d'l'hôtâ c'té-ci. Vôs êtes trétus pu ordious lés yuns qu'lés âtres. Voili qu'an compare lai foûeche dés tchait mitnaint !

Rosalie Te n'ès'pe l'écôle demain, Mairie. Te v'ré aivô moi. Çoli te tchaing'ré in po d'tés tchait.

Mairie Ô i seu bîn haiy'rouse manman !

Jacote Dâli P'tèt, te veux bayie in còp d'main po r'tchairgie lai dyimbarde ?

Lo P'tèt I y vais tot d'go.

Rosalie S'è t'pait, Jacote te veux bayie è maindgie en lai Mairie ? Èt pe... roufe â yée ! D'main veut êtr' ène foûetche djoénée.

Lo P'tèt èt pe lai Rosalie s'en vaint. En oûe lo bru dès câqu'lons qu'an tchairdge. Dodelè tire Lo Bian â care di poye. An n'oûe'pe c'qu'ès diant mains Dodelè ât tot aidieus'nè. L'Bian épreuv' de l'aipaîje. An oûe in câqu'lon que tchoît èt pe que s'brije. Dâli lo P'tèt breûye in tchaip'lat djurons.

Lumiere

L'maîtin que cheut, vâs les heûtes.

Rosalie Dépatche-te Mairie. Aivâle ton laicé. Te finirés tai reûtie dains la dyïmbarde.

Mairie I se prâte. Ô i seu bîn haiy'rouse, manman !

Jacote **(Èlle airrive tote heursenèe)** Vôs éte's bîn préchies. I vôs v'los apparayie ïn maindgie-feû.

Rosalie T'ès vu l'heure ? Nôs maindg'raîns è Tariche, obîn d'lai san d'Épav'lès che l'Douds ât aidé tchus lai vie d'Tariche.

An ôûe dous côps d'fûe èt pe ïn grant trayîn d'rie lai mâjon

Jacote Voili qu'ès rfaint. I échpér' qu'lo Bian n'ât'pe aivôs yos. Mon Dûe i sens qu'lai djoénaie ât mâ paitchi.

Rosalie Moi i m'en vais. Se lès vadges-cheusse te v'niant quechtionnaie, te n'sais ran, te n'ès ran vu, ran oûï !

An ôûe lai dyïmbarde que s'éloingne

Jacote **(Èlle ravoéte poi lai f'nétr')** Mon Dûe qu'ât c'qu'ès faint ? És aint ïn grôs poûe-sèyè èt pe ès l'ripant dains nô't tchairi !

Dodelè **(È d'moére tchus l'égraiyon sains bru et djase è mé-voûe)** Jacote, nôs sons mâ pôses. Nôs ains lés dgendairmes â tyu. Nôs aint ripè ènne petèt' chur'prie dains ton tchairi... i m' tir'... i r'veraî.

Jacote T'ès tot de pai toi ?

Dodelè Nian, mains lo P'tèt ât paitchi d'ènne san. Moi i m'en vais d'l'âtre.

Jacote **(Quaji en pûer's)** Qu'ât-c'qu'i veux dev'ni ? Encoi t'chaince que l'Bian n'ât'pe aivu d'lai paitchie... Qué commerce è i ait poi chi... È fât qu'i randgeuche ci poiye.

(Èlle ècmence ço qu'elle sait l'meu faire : pare lo poussat...)

An caque en lai pouetche

Jacote Entrèz ! Dâ tiaind ât-ce qu'an caque en lai pouetche d'ïn cabairèt ?

Riquet èt pe l'âtre vadge-cheusse, ci Vadais, entrant

Riquet Bondjoé daimé, vôs v'lez nôs faire ïn p'tèt café ?

Jacote Bîn chûr. Vôs êtes bîn tôt, po tchaimpaigneûnaie. È fârait aittendre qu'lo soraye se feuche yevè ! Mains, vôs n'èz piepe de cratte ?

L'Vadais Dites-me voûer' daimé, vôs n'ès'pe oûï dés côps d'fûe ?

Jacote Que nian ! Vôs saîtes, è n's'y pèsse djemais ran poi chi. Mains i n'vôs coégnias'pe vôs. Se vôs êtes de la dyaîdje, i n'aî ran è vôs dire !

Riquet Pe d'lai dyaîdje, nôs sons dés vadges-cheusse èt pe, ci maïtin, è s'ât pèssè âtche tot pré d'ci.

Jacote I vôs dit qu'ci-d'vaint è n's'y pèsse djemais ran. Voili vot' caflât èt pe mitnaint i'n vôs veux pu voûer'. Çoli fait quarante sous po lés cafés.

L'Vadais Ô daimè è vôs fât bîn faire aïttenchion qu'cment vôs djâsèz ès offichies d'lai loi ! (**È tape ch'lai tâle aivô son bolat**) È y é encoé l'dlai paice â tchéte po lés croueyes d'gens.

Ès s'yevant ét preniant lai pouêtiche. Lai Jacote n'en peut pu, èlle se léch' tchoir' tchus ènne selle ét s'bote è chiâlaie

Lumiere

Pu taïd dains la djoénée. An oûe dés pàs. L'Bian entr' â cabairèt. Èl ât tot biève

L'Bian Mon Dûe te puer's Jacote. I n'te d'mainde pe c'ment çoli vait...

Jacote Çoli vait c'ment i'n mairtchind de ç'lises en huvie...

L'Bian Tiu ât-ce que t'è aïppris lai novèlle ?

Jacote Poidé, ès aint tirie prou foûe po qu'i oûieuch'. Èt pe, cés dous fôs, ès aint coitchi l'poûe-sèyè dains not' tchairi.

L'Bian Dâ ci maïtin les vadges-tcheusse churvayiant lai mâjon.

L'Bian Â ! Çoli i n'le saiviô'pe, mains è y é bîn pu tèrribye...
(**i'n temps**)

Jacote Ô mon Dûe voili qu'èl ât bîntôt médi. Dis-me qu'ât-ce qu'è y é d'âtre... I t'sens tot reub'nè.

L'Bian È y é d'quoi étr' er'muè. Ç'ât aivô lai Rosalie. I m'en r'vînt d'Sînt-Ochanne. Ç'ât lai dyaîdje que m'aivait aïpp'lè. Lai Rosalie é aivu i'n aiccreu aivô sai dyîmbarde.

Jacote Èt peu, dâli, ç'ât âtche de métchaint ?

L'Bian Pu qu'te sembye lo craire. Èlle ât aivu empoétchaie poi l'âve di Doubs tchus lai vie d'Tariche. An on r'trovaie lai dyîmbarde d'dôs l'pont d'Sînt-Ochanne. Èlle ne poyait'pe péssaie foueche que l'Doubs ât grant.

Jacote Èt pe nôs dous ? Èlles aint di mâ ?

L'Bian Lai beusse vait bîn. Èlle ât aivu ch'coéri poi dés pârchous, mains lai Rosalie, niun n'l'é vu. An n'l'on'pe er'trovèe. Lai dyaîdje é fait i'nchtallaie dés baïrraidges tôt l'long d'lai r'vier'. Meinme les dvanies d'Ocouét vadgeant l'Doubs.

Jacote Mon Dûe ! Mon Dûe vîns en not ch'coé ! Mains qu'ât-ce qu'an peut faire ? Bian, è nôs fât praiyie pô qu'an lai r'troveuche en vie !

L'Bian Dâli, lai ptèt Mairie, te l'ès raimoénée ?

Jacote Mon Dûe ! Qu'ât-ce qu'an veut dev'ni ? I aî ènne sacoeurdi d'tchaince de t'aivoi Bian. Ne nôs léche chutôt pe tchoir' !

Lumiere

Dous djoés aiprés. Dodelè èt pe lo P'tèt airrivant poi lo d'vaint d'lai sceînné, sains faire de bru. Lai p'tète Mairie enfue dés tchaindèlles èt lés inchtalle devaint ènne imaîdge de sai mère. L'Bian ât li, comm' en l'hôtâ. Sains aittendre, èl aippoitche in tchâvé tchus lai tâle.

Mairie Dis manman, te veux rev'ni ? Voili dous djoés qu'an puer' en t'aittendaient.

Lo P'tèt D'aiprés c'qu'i oûe, è n'y é ran de nové ?

L'Bian Ran. Ç'ât chûr que mitnaint l'echpoi ât aidé pu éçhâ d'lai r'trovaie vétyainte.

Dâli, vôs vl'èz bîntôt v'ni raiméssaie ci poûe-sèyè ? Çoli èc'mence de senti lai crevure dains tât l'catchie.

Dodelè I l'sais, mains tot di temps qu'cés dous aiffreus sont d'pîçhèt d'vaint l'Bûe an n'serait ran entrepâre. È fât étr' pu fin maîle que yos.

Lo P'tèt Ci côp, se nôs sons pris, nôs sons maîvus pô l'tchété. Tus, nôs y poérains tus péssaie.

L'Bian Moi nian, i étôs è Vaindlîncoét po aitchetaie ènne vaitche. È y è dés témoins. Mains lés dous côps d'fûe, nôs les ains oûi djainqu'è Vaindlîncoét. Dâli pou lai Jacote ç'ât pu du. S'ès trovant lai bét' dains son tchairi, èlle ne sairait prétendre que ci tchairi c'n'ât pe lo sîn.

Dodelè Oïtes-me, i âi ènne aivisaîye !

É fait saingne ès âtres de s'raippreutchie. Ès djasant grant d'temps è mé-voûe. Lai beusse lés ravoéte èt s'botte è chiâlaie. Airrive lai Jacote, tote san d'dô d'chus.

Mairie Tainte Jacote, i n'en peux pu ! I lai veux r'voûere mai manman ?

Jacote Niun n'le peut dire Mairie, mains çoli t'fait di mâ de taint chiâlaie. Aivô, nôs, te n'serés djemais tot de pai toi. Vais in pô djûer' aivô ton tchait. Èl ât tot mâlhèy'rou.

Mairie pait poi lai pouetche, Dodelè èt Lo P'tèt, sains bru, poi la sceînné

L'Bian Jacote, te sais, te comptes po moi. I'n te voérôs'pe faire de poinne, mais è y é âtche que nôs dains faire.Ç'ât po lai beusse. Po qu'ell' poyieuche faire lo deu d'sai mér', c'ment qu'an dit. Si an n'é'pe de moyiouses novèlles, dains dous djoés, nôs v'lains airrandgie in entèr'ment, aivô in voér'tabye voie. Dâli, lai Mairie veut poyait s'botaie en lai tét' que sai mér', ne r'verré djemais !

Jacote Mon Dûe, è s'y en pèsse dés tchôses poi lai tèt' dés hannes. Dâli, s'vôs craites que ç'ât le meu... I veux ècmencie d'aipparayie lai p'tèt' Mairie.
Mon Dûe c'ment qu'i veux faire ?

Lumiere

Dous djoés aiprés, lo P'tèt airrive aivô Dodelè. Ès aippoétchant in voie qu'ès botant dains in càre di poiye. L'Bian ât tot de pai lu. È yos eûvr' ènne pouêetche que bayie vâs l'tchairi èt pe s'en vait en lai f'nétr' vouêere se lés vadges-cheusse sont aidé li.

Dodelè s'en r'vînt aivo in gros sait tchus l'épâle. Ènne tèt' de pouê-sèyè dépaïsse di sait. Lo P'tèt cheut en s'tegnant l'tairîn.

Lo P'tèt Çoli chlîndyie !

L'Bian Ne fais'pe lo potregnat. Vînt m'édie è l'fotre dains ci voie !

Çoli ât bîntôt prât. Ès aimoénant lo tçhvêche. Lo tçhvêche ât condannè tchus l'voie aivô dés viches. L'Bian eûvre lai f'nétr' fouêche que çoli chlîndye. Lés tras compères se sietant. L'Bian aimoénne in tchâvé.

Dodelè Se ç'ât dannaidge, tote c'te tchie qu'an n'veu'pe poyait maindgie !

Lo P'tèt I airôs bîn aimé aivoi l'tiurie po l'entèr'ment. Mains è m'é dit qu'è n'poyiait'pe poueche que lai Rosalie n'aivait'pe er'çu lés d'rier's prayieres. Èt bîn nôs n'ains'pe fât' de lu !

L'Bian Te n'crais'pe que t'en fais in pô tro ?

Dodelè Tiu ât-ce que veut poitchaie l'voie ?

L'Bian È m'vînt ènne aivisaîye. ***(È s'yeuve, vait en lai f'nétr', l'eûvre)*** Dites-me vouêere, les dous chir's d'lai dyaîdje, vôs airîns ènne petèt' menute ?

Lés tras compères écâchant. Bîntôt les vadges-cheusse sînt dans l'poiye

Riquet Mon Dûe ! Ès l'aint r'trovè ? Nôs n'aivîns'pe de novèlles. Ç'ât tot de meinme ènne bîn trichte fîn po ènne fanne si djûene èt pe si dgentiye...

L'Vadais Ât-ce qu'an peut vôs édie ? Faire âtche po vôs ?

L'Bian Dâli, s'vôs poyièz poitchie l'voie djainqu'â ceim'tiere ? Nôs poirîns meu prayie...

Lés vadges-tcheusse se raivoétant

Riquet Èt bîn ayie, nôs lai vlan poitchie, lai Rosalie. Mains è vôs fât saivoi qu'nôs sons ci po ènne aiffaire de braicoénnadge. De c'te san-li, ran n'ât aicompyi !

Dodelè Nôs, nôs sons bians c'ment lai noi ! Vôs peûtes tçheuri âtre paît.

L'Bian Aiprés l'entèr'ment, an se r'trove chi po boire ïn voir' èt pe maindgie âtche. Vôs peûtes veni.
L'Vadais È y veut aivoi di tchâd ?
Lo P'tèt **(Entr' ses deints, en ravoétaint les dgens)** Te l'veux bïn voûere imboîye.
L'Bian Jacote, Mairie, an y vait. È vôs fât di coraidge !
Dodelè Dâli, ci tiurie, èl airè poyu l'chie soénnaie lés çhieutches !

Tot l'monde traivoiche lo poiye èt s'en vait. È peut y aivoi d'âtres dgens : lés fannes di Dodelè èt pe di P'tèt...

Lumiere

Ès airrivant tus lés yuns aiprés lés âtres po pare ïn voir' aiprés l'entèr'ment. Jacote aippoétche ïn piaité de chtriflattes. L'Bian botte, tchus lai tâle, dés cévrelas que sont embâllès dains ïn djoénâ. An cope di pain, an voiche di vïn.

Lo P'tèt Pouere Rosalie. Èlle é cheûffie tot' sai vie.
L'Bian Ayie ! Èt pe d'ïnche paitchi aivâ l'Doubs. I crais bin qu'si èlle aivaît voyu qu'i yi aippreunieuche è condu'r'...
Jacote Ç'qu'ât péssè ât péssè, Bian. Èt pe ç'ât lé que n'è'pe voyu que t'yi aippreunieuches è condu'r'.
Dodelè Qu'ât-ce que ç'ât d'enne vie... Te crais qu'tot vait bïn, èt pe t'ès fotu qu'te n'y ès ran vu !
Mairie Moi, i n'veux'pe rébiaie mai manman. Tiaind i s'raî grante, i veux allaie vendre dés câqu'lons, c'ment lé. Faire lo craimpèt, çoli ç'ât enne belle bésaingne !

En oûe lés vadges-cheusse d'rie lai pouêetche

Dodelè Voitle ! Ç'ât nôs dous coyats,... tiaind è y é ïn voir' è tassaie...
L'Bian Diai ! Nôs n'sons'pe encoé tçhitt's. Tîntes vôs laindyes en l'aissôte.

Ès entrant

Jacote V'ni vôs sietaie; è y è ïn pô âtche è maindgie.
Riquet I vôs r'méchie, daimé, mains aivaint, nôs ains âtche è rèyie. Nôs ains r'ci enne autorijâchion di djudge po chneûquaie pai tot' lai majon. Ç'ât qu'nôs dains trovaie ci poûe-sèyè ! Èl ât tchi vôs. Çoli sent prou foûe !
L'Bian Èt bïn ç'ât aidé pé çoci. S'lo pouvoi ne nôs fait pu confiaince...
Lo P'tèt Léch'lés faire Bian ! Ç'ât yot' bésaingne, meinme se ç'ât enne bésaingne de peûri !
Dodelè Tiaind i sondg' que ç'ât nôs que payant cés fèniaints !
L'Vadais Vôs v'lèz moins rire dains ïn môment, èfrelès qu'vôs êtes !

Jacote (Que n'sait'pe ç'qu'ât dev'ni l'poûe-sèyè) Vôs n'v'lèz'pe écmencie pai par' ïn moéché d'pain aivô nôs ? È n'y è ran qu'dés breûyeries dains ci tchairi !
Vïns aivô moi Mairie, çoci, ç'ât ïn po du po lés afïns.

Èlle pai aivô lai p'tête

Riquet Nôs v'lan écmencie poi l'tchairi. Eûvr'nôs lai poûetche Bian.
L'Bian Poéch'que lo djuge ne vôs é'pe bayie l'autôrijâchion d'eûvie lés poûetches ?
Lo P'tèt Te sais bïn qu'ïn vadge-cheusse n'é'pe de brais ! È n'é ran'qu'lai dieule !
Dodelè È't'fât voichaie Bian, è case que lai Jacote s'en ât allaie grûlaie dans lai tieûjainne aivô lai Marie.
L'Bian I airôs daivu lai rensoingnie, mains i n'aî'pe aivu l'temps !

Lés dous coyats eûvrant prudeinn'ment lai poûetche que bayie vâs l'tchairi èt pe ès païchant. Jacote eur'vïnt sains lai p'tête. Èlle aippoétche encoé dés chtriflates. L'Bian lai tire â care di poiye èt écmence d'yi jasaie en l'araye mains les vadges-cheusse erveniant beurdoéyes di tchairi.

Riquet Ç'ât tot de meinme âtche de djèt. I étôs chûr de trovaie c'te bête dains ci tchairi, èt pe è n'y é ran ! È y é di diaïle !
Jacote Di diaïle, mon Dûe nian, ç'ât ïn miraîche ! (**Èlle comprend tot d'ïn côp s'qu'è y é aivu. Èlle n'ôje pe rire èt coétche son visaidge dains ses mains**)
Dodelè I vôs aivôs dit : nôs sont bians c'ment d'lai noi. Ci côp vôs êtes eur'faits !
Lo P'tèt Èt pe lés èfrelès, an sait laivoû ès sont !
(**Ïn temps**)
L'Vadais Qu'ât-ce qu'an fait Riquet ? An é l'djèt de dous imboyies. Moi i m'en vais !
Riquet Bon ci côp nôs s'sons fait aivoi. Mains è y veut bïn aivoi ïn âtre côp èt pe li, vôs vlèz moins écâchaie ! (**È s'empâfre encoé ïn côp aivô dés chtriflattes èt pe s'en vait**)
Tus Ha ! Ha ! ha !

L'Bian écmence de faire ïn pô d'oûedre tchus lai tâle. È prend lo djoénâ laivou s'trovïnt lés cévrelas, raivoéte s'qu'è y é d'graiy'nè. Tot d'ïn côp è s'yeûve èt yét tot hât.

L'Bian

I crais bîn qu'è veut y aivoi di nové ! Oïtes-me voûer' çoci :

« Lai Tchâ-d'Fonds : Ène fanne eur'trovée quâji sains vie.(Ç'ât l'titre)
Ène fanne ât aivu aidmije en l'hôpitâ de Lai Tchâd-d'Fonds dains ïn
étât que bayie brâment de tieûsain. Èlle ât aivu eur'trovée sains
coégnéchaince â long di Doubs, d'lai san d'Goumois, poi dés patchous
qu'aïnt aiplè les chcoés. An tiude que lai mâlhey'rouse n'aivait'pe
maindgie dâ pu de cîntche djoés. Èlle ne sait pu ran de c'qu'è y é
airrivaie, ne son nom, ne lo v'laidge d'â laivou èlle vînt. Lai poûer' fanne
seré trainchpoétchaie dains ïn hôpitâ de Bierne po faire d'âtres
contrôles. »

Ridâ

ACTE III

Dieche années sont péssaies. An se r'trove â cabairèt di Bûe qu'ât aivu in pô rchiquè. Mairie qu'é mitnaint déchsept ans ât d'rie son baintchâ. L'Bian, que s'tînt aivô dés crosses, raivoéte feû. An oûe lès çhieutches di môtie que soénnant lai fin d'lai mâsse.

L'Bian Voilli. Ès paitchant feu di môtie. Nôs lés v'lan aivoi po l'aipéritif. I n'sais'pe se ç'ât aivu lai moyou aivisaiye de faire c'te mâsse po lés dieche années d'lai moûe d'tai mére. Çoli veut eur'roueblaie tot lo v'laidge.

Mairie Moi, i n'aî'pe fât' de çoli po être eur'roueblée. I y muse aidé, an mai mère. I pûer' bîn s'vent dés d'mé-neûes. Dâli, t'ârais tot d'meinme poyu y allaie en c'te mâsse ! Moi, i n'airôs'pe saivu.

L'Bian Qu'ât c'te veux qui regu'neuche poi lo v'laidge aivô cés crosses ! **(È s'tînt aidé en lai f'nétri')** I lés vois qu'embranchant tot lés véyes cacreusses de Tieuve. Mon Dûe, c'que lés dgens sont touejus.

Mairie Ât-ce que t'vois ci Riquet d'Vaindlîncot ? Dâ tiaind èl é râté d'êtr' vadgecheusse è vînt bîn s'vent bacâlaie vâs lai Jacote.

L'Bian È peut v'ni, ci criquèt. I l'veux bîn r'cidre !

Mairie Dis Bian, te n'crais'pe qu'è farait encoé in còp épreuvaie de trovaie lai traice de mai mére ? Tiaind nôs sont aivus è Bierne, dains c't'hôpitâ pos les dgens qu'aint predju lai mémouere, è n'y aivait'pe tot l'monde. An nôs é dit qu'enne diejainne de fannes étînt aivu tieudre dés fraijes poi lai montaigne aivô yos infirmieres.

L'Bian An en r'djasré tiaind i n'airôs pu cés crosses. Mains s'èlle ât en vie èt pe qu'an lai r'trove... dains quel aibaitt'ment èlle seré ? È t'fât encoé aivoi di coraidge, lés voici qu'airrivant.

Jacote, Dodelè aivô sai fanne èt pe lo P'tèt vniant s'sietaie âtoé d'lai ronde tâle

Mairie I muse que ç'at aivu pénibye. È y aivait di monde dâli ?

Fanne Dod. Ayie, è y aivait lai moitié di v'laidge. Èt pe tai fanne, Petèt ? I tiudôs lai voûere.

Dodelè Mains, ell' é lai creuve, (lai reutche) mai fanne. Èt pe te vois, èlle n'était pe aivu tché lai décrînnouse.

Jacote I y se aivu moi ? Ç'ât ènne ordieuse èt pe ç'ât tot !

Mairie Lés fannes, i vôs aî aipparayie in potat d'tya. Vôs en v'lèz aito les hannes ?

Dodelè T'le peux voidgie ton potat d'tya. Bayie-nôs di bian d'Èlsace. I crais qu't'ès di Riesling.

Lo P'tèt Dis Bian, t'en és encoé po grant'd'temps aivô tes crosses ? Raiconte-nôs encoé in còp c'ment çoli s'ât péssé ton aiccreû !

Tus Ha ! Ha ! Ha !

L'Bian Vôs peut's écâchaie, rotte de coûey'nous ! I m'se trouvaie d'vaint ïn poûe-sèyè aivô mon vélo que n'aivè'pe d'airrâte...
Fanne Dod. Èt pe roufe â dos dains l'mèngo !

Mairie aippoétche è boire. Ès djasant ensoinne sans pu s'occupaie d'ran. An oûe ènne dyimbarde que s'râte d'vaint l'Bûe. Ïn hanne, brament bîn vétu, airrive dains l'cabairèt, mains lés âtres ne faint'pe aittenchion en lu. È s'bote d'vaint l'baintchâ

L'hanne Bondjoé djûenence. Qu'ât-ce qu'i peux boir' tchie vôs ?
Mairie Nôs aint di bian d'Èlsace, di Riesling qu'ât d'je eûvie. Ç'ât di to bon vin po l'aipéritif.
L'hanne Dites-me vouer' petète, vôs êtes de la majon ? Aivô d'înche dés bés euyes, i muse que tos lés bouebes vôs rittant aipré ! ***(È yi fait énnè câlin'rie tchus lai main.)***
Mairie Tot ball'ment s'è vôs piait. I n'seus'pe lai baichatte que vôs musèz !
L'hanne Oye vouah !
Mairie È n'y è ran è gronssenaie ! Ç'ât d'înche !
L'hanne Oye vouah !

D'l'âtre san di poiye ès drassant tus lés aroiyes. Ès ravoétant d'lai san di baintchâ, mains l'hanne yôs vire lo dôs

Lo P'tèt Oïtes-me çoci, è n'y é ran'qu'lo Mila po d'înche dire « Oye vouah ! »
L'Bian Aappelle-le, mains an n'y dit ran aivô sai fanne èt pe lai Mairie.
Dodelè Mila ? Ç'ât toi qu'ât revni ?

L'hanne se r'vire. È lés raivoéte lés yuns aiprés lés âtres)

Mila Chûr' que ç'ât moi. I n'vôs aivôs piepe vu ! È bîn lés aimis, ça ïn vrâ piéji d'vôs tus r'trovaie.
Fanne Dod. Çoli n'm'émaiye'pe qu'te n'nôs aivais'pe vus ! Dâ qu't'ès li, te n'ès d'eûyes que po lai Mairie !
Jacote Veye sait, ç'n'ât'pe po toi, cte p'tèt' !
L'Bian Dâli Mila, nôs te r'méchians po totes lés novèlles que t'ès bayies !
Dodelè Bogre d'éтчâdè, t'ès v'ni rétche â moins ?
Lo Ptèt Nôs s'sons engrayinès bîn dés côps de n'pe aivoi d'tes novèlles. T'ès ïn sacoeurdie d'gâtchèt, è l'fât dire... !
Mairie Mains ci Mila....
Mila Oye vouah ! È bîn i vôs présente mes échtij's. I aivôs taint d'bésaingne, foûeche que lés aiffaires mairtchînt. Mains, dites-me vouer', i'n'vois'pe mai Rosalie. Qu'ât-ce qu'elle ât dev'ni ? L'aivou ât-ce qu'elle ât encoé ?

L'Bian Te sais, lai Rosalie é r'pris ta bésaingne de craimpèt. Èlle s'é aitch'tè ènne dyïmbarde. Èlle vait djainqu'è D'lémont o bîn en lai Montaigne. Ci soi, èlle ne veut'pe erveni coutchie en l'hôtâ.

Mila En voili ènne fanne ! C'ment ât-ce qu'i aî poyu lai l'chie sains novèlles tot c' temps ? I m'en veux !

Marie Ci côp, i veux saivoi, l'Mila, çoli n'serait'pe...

Jacote Dâli, te veux r'paitchi és Amériques ?

Mila Nian ! Lés câqu'lons en tiere de Bonfô, ç'n'ât pu çoli. Mitnaint, és Amériques, és aint trovaie ènne maitier' bîn pu nobye èt moins mâlaîjie è nenttayie : ça ènne souetche de fie que n'reûyie pe, de l'inox qu'ès diant.

L'Bian Ât-ce qu'an peut faire lai fonjûe dains c't'inox ?

Mila Chûr qu'ô. Èlle ât achi boénne. Mitnaint qu'i se revni â payis, i veux épreuvaie d'faire veni dés câqu'lons èt pe tot' souetches d'aîjments dés Amériques èt pe d'lé vendre poi chi. Çoli tchoît bîn, vôs dites que lai Rosalie é aitch'tè ènne dyïmbarde.

Dodelè Ç'tu-li, èl é aidé ènne aivaince tchus lés âtres po faire dés aiffaires !

Mila Aivaint i dais allaie voûer' vâs lés Blétry, poi Poérreintru, s'ès n'en n'aint'pe d'je, de c't'inox. Èt fât qu'i feuche lo premie !
Mon taxi dait encoé étr' drie l'Bûe. Ci soi, i coutche è Poérreintru, poéche que ç'ât dûemoinne. I r'verai d'main, tiaind i s'rai aivu voûer' lés Blétry.

Lo lendmain, â cabairèt di Bûe. Jacote fait lai bûe. Èlle é piain de y'sues. Airrive lo Bian aivô Dodelè

Jacote Vôs voili bîn mait'in. Bondjoé lés hannes. Vôs ét'es de soûetchie ?

L'Bian An dit â v'laidge que ton cabairèt veut dev'ni quâji ènne mâjon d'haibardgeou, in dgite po faire è dremi lés voyiaidgeous que paitchant po Compostelle... I v'lo saivoi ce c'ât lai voirèt.

Dodelè È y en veut meinme aivoi c'te vâprée, qu'an dit...

Jacote É ô ! Ç'ât l'chir tiurie que m'è d'maindè s'i ne v'lôs'pe aitch'euyie les voyiaidgeous que vaint è Compostelle... I lés dairôs neûrri èt pe lés loidgie.

L'Bian Cés môdes qu'è y é mitnaint. Èt pe t'en airais s'vent d'cés voyiaidgeous d'Compostelle ?

Jacote Lo chir tiurie m'è dit qu'è y en airait ènne diejainne tos lés mois, quâji pus.

Dodelè Dâli qu'ât-ce qu'è y vaint faire è Compostelle ?

L'Bian Ç'ât dés côps dés d'gens qu'aint aivu dés aiccreûs dains lai vie, o bîn que daint d'maindaie âtche â Bon Dûe. Èt pe è y é, i crais, achi dés coupyes qu'aint dés tchaimayes en l'hôtâ...

Dodelè Aie ! Çoli sré craibîn po moi èt pe mai fanne. L'âtre djoé ell' m'é dit qu'i n'êtôs qu'în heurson d'imboîyie. Te muse çoci ? Poétchant, moi i l'ainme encoé bîn, mai fanne...

L'Bian Te s'rè îñ bé brelu tchus cés seinties. Te s'rés bîntôt predju ! An poérait t'allaie r'tieuri aivô ènne beurloque.

Dodelè Çoli raippoétche â moins ? O bîn ç'ât d'lai bésaingne po dés prûnnes ?

Jacote Lés dgens bayiant c'qu'è v'lan. I muse qu'i n'seus'pe encoé rétche... Mains lai Mairie m'veut bayie îñ còp d'main.

L'Bian Dis-nôs Jacote, lai Mairie ne s'dote de ran aivô le Mila ? L'âtre djoé niun n'è v'lu i djasaie fraintch'ment.

Jacote Èlle n'ât'pe tchoie tchus lai tét' c'te baichatte. Èlle è tot voidgeaie po lé, èlle schnouffe dains son care, mains çoli dairait bîntôt écâçhaie. **(Èlle raimésse tos cés y'sues)** C'n'ât'pe lo tot è m'fât encoé échôri ; è y é di s'raye.

Lumiere

Lai vâprée, Mairie èt pe Jacote piaiyant lés y'sues. An caque en l'heus

Jacote Entrèz !

Îñ infirmie aivô ènne fanne qu'èl aiccompaigne entrant. Ès sont vétis c'ment des voiyaidgeous que vaint è Compostelle.

L'infirmie Grüezzi Madame ! Wir müde ! Viel Kilometer heute !

Mairie Mon Dûe, ç'ât dés all'moûess. Nôs r'sons bés !

Jacote Bonjoé lés gens. I muse que vôs ét's sôles. Veni vôs sietalie. I vôs veux bayie ènne ètçhéyatte de thé. Encoé tchaince qu'è fait bé adjd'heu.

L'infirmie **(En lai fanne)** Ach du ! Ès djasant c'ment toi, tiaind t'ès airrivaie è Bierne. Moi i é aippris c'te laindye aivô toi, mains i n'musôs'pe que d'âtres dgens poyaint compare çoli.

Lai fanne Moi i ainme meu djasaie d'înce que djasaie è gâtche !

Mairie Dites-me voûere, ç'ât soûetche çoli. C'ment ât-ce que c'te fanne djase patois ? D'â laivou ât-ce qu'èlle vînt ?

Jacote Ô ! Èlle n'ât'pe tchoi di cie è Bierne ! Dites-me daimé, poquoi vôs sètes lo patois ?

L'infirmie Vôs yi peutes djasaie, c'te poûere fanne é predju lai mémoûere. Èlle ne s'sovînt pu ran d'sai vie. Èlle ne sait piep' son nom. Ç'ât po çoli que nôs fains ci voiyaidge è Compostelle.

Mairie Vôs ét's bîn bon, djûene hanne, de pésaie yot' temps aivô dés poûer's dgens que n'saint pu yot' nom. En voili ènne d'aiffaire !

L'infirmie Ç'ât mon metie, i seus infirmie. Ç'ât pénibye bîn s'vent, mains tiaind an on lai tchaince de trovaie ènne belle baichatte c'ment vôs tchus son t'chmîn, an rébire sés poinnes é sés sôs.

Mairie Vôs sêtes, è y é ène diejainne d'années, ène fanne de ci care de tiere ât péssaie dains lai r'viere. È y é bîn aivu ïn enter'ment, mains moi i étôs p'tèt', èt pe, i'n'seu'pe chûre de c'qu'è y avait dains l'voie...Dâli, an on djemais aivu de novêlles de c'te fanne. Dites-me, é n'dait'pe y en aivoi brâment que djasant l'patois dains vôt' hôpitâ ?

L'ïnfirmité È Bierne, en l'hôpitâ, i n'en coégnâs'pe d'âtres, mains è Baïle, laivou nôs sont paitchis po ci voéyaidge, i n'en sais ran.

Lai fanne Gut ! gut ! noch Tee bitte !

Mairie Dâli, èlle ne jase pu l'patois ? C'te poûere dgens, tiand i sondge que çoli pourrait êtr' mai mère, dains ïn che grant aibaitt'ment !

L'ïnfirmité I vôs ô bîn, mains dés côps ât-ce que vôs airèz predju yot mère ? **(È lai raivoéte aivô dés euyes brâmant migas)**

Mairie Nôs l'ains moïnaie â ceim'tiere çoli ç'ât chûr, poétchaint âtche me fait musaie qu'an lai porait r'trovaie tot d'meinme...Vôs m'cheûyèz ?

L'ïnfirmité I vôs cheûdrai â bout d'lai Tiere, belle djûenence, mains i n'comprends ran en yot hichtoire.

Jacote Chûr que c'n'ât'pe aijie. Vôs en rdjaserèz pu taid. Mitnaint, i vôs veux montraie yos tchaimbres. Vôs se r'poserèz ïn pô, aivaint lai moirande.

Jacote pêsse devaint, poi lai pouêche de d'rie. Dodelè, lo P'tèt èt pe l'Bian arrivant po yot paitchie d'câches

Dodelè Dâli, Mairie, è sont v'ni cés voyaidgeous ?

Lo P'tèt I crais qu'i lés aî vu péssaie à long di bos, d'lai san d'Vaindlincoé. Mon Dûe ci djèt qu'ès aivînt aivô yos gros rondîns de tieudrie.

L'Bian Èl en fât aivoi di coraidge po d'ïnche paitchi, quâji sains baigaidge.

Mairie An n'dit pu bondjoé âdj'd'heû ? Vôs en èz ène d'êchâdaie aivô cés voyaidgeous !

Tus Bondjoé Mairie !

L'Bian Qu'ât-ce que fait lai Jacote ? Tiand èlle ât li, è m'sanne que l'vîn ât moyou !

Mairie Bîn, èlle é aimoinaie la fanne èt pe son ïnfirmité pare yos paiyaisses èt pe s'laivaie l'moère.

Lo P'tèt Âh ! È y é ène fanne ?

Dodelè Èt peu ïn hanne ? ïn ïnfirmité ? Qu'ât-ce ç'ât po ène souetche de gens ? D'qué paiyis è vînt ?

L'Bian Te n'y coignas ran Dodelè. ïn ïnfirmité c'en ât yun que baiye des soignes en cés qu'en aint fâte.

Dodelè Dâli, c'te fanne, èlle ât malaite ?

Mairie Mains vôs ét' pé qu'dés afints. An voit bîn qu'è n's'y pêsse djemais ran dans ci v'laidge de Tieuve.

Dodelè Se t'veux. I veux bîn péssaie po ïn beûjon, mains poquoi ât-ce que c'te fanne é fâte d'ïn ïnfirmité ?

Mairie I crais qu'nôs n'sons'pe encoé â bout d'nôs churprises. Cés dous que v'niant d'Baïle, sont, i crais bîn, d'in hôpitâ d'Bierne, main lo voyaidge èc'mence è Baïle. Èt pe lé, èlle é predju lai mémoûere...

L'Bian Ô mains po moi ça prou çiaie. Vais tçheri lai Jacote. È fât qu'an djaseuche tus en lai fois.

Lo P'tèt I se chûr que t'muses en lai Rosalie. Tiaind l'Mila s'ré li è lai veut bîn r'coégnâtre. È diait aidé qu'elle aivait ènne roudge taîtche tchus ènne tçhitché.

Jacote **(qu'airrive tote eur'virie)** Èlle l'é ! I l'ai vu tiaind èlle se délaïj'naie lai fidiure. Enfin, lai fidiure, ç'ât mainier' de dire...

Mairie Dali ç'ât mai mère ! Mai mère, mai mère. I seus en train de r'trovaie mai mère. Mitnaint qu'i aî compris qu'lo Mila c'ât mon père, i veux craibîn étr' ènne dgens c'ment tos lés âtres.

Lo P'tèt S'te l'prends d'inche ça bîn, mains aivô in père qu'ât in sacoeurdi d'piniouf èt pe ènne mér' que n'sait pu son nom...

L'Bian Airrâte Petèt, tot s've bîn r'chiquaie d'aidroit aivo l'temps.

Jacote Mitnaint, è nôs fât trovaie ènne s'naïdge po faire eur'veni lai Rosalie en lai réjon.

Dodelè Qu'ât-ce qu'an poraît bîn trovaie ? I aippoéch'raî bîn di bon laicé d'mai vaitche po yi raipp'laie l'temps d'aivaint.

Lo P'tèt S'an avaît qu'équ's imaïdges que lai montrant tiaind ell' était djûene.

L'Bian Èt peu s'an yi djasait tot sîmpement po yi echpiquaie c'qu'è ç'ât péssaie. Moi, i l'veux bîn faire.

Dodelè Nian ! I se chûr que t'èc'mencerôs pai yi dire qu'elle airait meu fait d'aïppare è condure c'te dyïmbarde aivô toi...

Jacote È bîn, i vois qu'çoli pè encoé in côp d'traiviole. Léchietes-me faire. I ai ènne aivisaie qu'i voêrôs épreuvaie.

Mairie Èt pe mon père que craît qu'elle doue bîn paîj'ment dains ènne hébèrdge en lai Montaigne...

L'Bian Dâli, è dairait bîntôt étr' li ci coyât. Léchietes-me i raicontaie la voitè ci côp. Ç'ât tot de meinme quâji mon bâ-frér.

Mairie Te pâré dés ménaïdg'ments â moins. Meinme chi èl' é l'air d'in coyât, èl' ât, craibîn seinchibye en d'dains !

An ô le bru d'ènne dyïmbarde. È s'airrâtant tus. È s'tirant dains lés cares di poiye po djasaie sains bru. Mila entre. Ç'ât aidé l'meinme piniouf. È s'botte à baintchâ

Mila Vos ét'es tus li ! Bondjoé lés aimis. I m'en r'vint d'Poirreintru. I seus allaie vouere tché Blétry. Ès n'en aint'pe de c'tinox. I veux poyais encoé faire dés aïffaires !

L'Bian Dâli, poi Poirreintru, te n'ès vu niun ? Aivô tiu ât-ce que t'ès djasaie ?

Mila I n'coégnâs pu niun dains c'te vèlle. Encoé tchaince qu'i vôs aî tus r'trovés. Mains è m'sanne que vôs faîtes dés drôles de têt's. Meinme

c'te p'tèt d'rie l'baintchâ. Poétchaint èlle me piait c't'é-ci. I n'vois'pe lai Rosalie. Èlle ât encoé poi lai caimaigne aivô sai dyïmbarde ?
L'Bian Ç'ât quâji djeûte Mila. È ç'ât péssaie âtche aivô tai Rosalie..., mains è fât èc'mencaie de djasaiie d'lai Mairie :

È l'prend pai l'épâle èt pe ès vaint djâsaie dains in care di poiye. Ès faînt dés grants dgèstes. Mila s'prend lai tèt' dains lés mains, s'taipe tchus l'chioûechat, écheut qu'é'ques laîgres. Lés fannes botant lai tâle po lai moirande. An oûe l'bru dés tiaisses dains lai tieûjainne

Mila È bîn i en aiprends d'bèlles. I n'airôs'pe poyu imaîdginaie çoci ! Voili que c'te bèle djûene baîchatte, ç'ât mai fèye ! Vîns petète qu'i t'embrasseuche.
Mairie Papa ! Ô, Dûe di Cie, i vôs r'méchie ! Papa, è i é chi grant d'temps qu'i t'attendôs.
Mila Te veux poyait m'paidg'naie ? I seus chi haiy'rou ! Te sais, i seus rétche. Te veux aivoi piain d'sôs !
Dodelè Voili qu'è r'fait ! Te nôs fait t'chier' aivô tés sôs ! T'ès ènne bèll' baîchatte, lai moyous' dés baîchattes, ç'ât çoli tai rétchaince.

An oûe lés dous voiyaidgeous dains lés égraîes. Ès entrant san fri en lai pouêteche. Ci côp, an peut r'coégnâtre lai Rosalie, meinme aivô sés bians pois.

Mila ***(È s'aippreuche de lai Rosalie èt veut lai pare poi lai taiye)*** Voili qu'i te r'trove mai p'tète fanne. I seus bîn hey'rou de te r'voûere. Main ci djûene hanne, ç'ât ton vâla ? Vôs n'èz'pe â moins dreumi en lai fois ?
Rosalie Lass mich doch ! Qu'ât-qu'è m'veut ci piniouf ? Vôs le coégnâtes ?
L'Bian I n'aî'pe aivu l'temps de fni mon hichtoire Mila ! Aivô tai fanne è y é aivu âtche de bîn trichte. Vîns chi â care. ***(È prend Mila â care di poiye po yi raicontaie ç'qu'è y aivu, l'accreû, la dyïmbarde aivâs l'Doubs, lai malaidie d'lai Rosalie)***
Lo P'tèt C'te fanne è lai fât tirie feu d'son aibaitt'ment !
Mila ***(Que r'vînt en mé di poiye)*** Pouêr' Rosalie ! Tot ci temps d'predju ! Mains i seus chûr qu'èlle me veut r'coégnâtre !
L'Bian È y fât allaie tot ball'ment. Pe d'aidiaich'ment : an raivoéte, an oûe, an lai léche djasaiie...
L'infirmité È y en é dés dgens poi chi. Vôs ét's tus dés voiyaidgeous que vaint è Compostelle ?
L'Bian Nian ! Nôs sont dés dgens di v'laidge, dés Tiaissès, dés aimis d'lai Jacote èt pe d'lai Rosalie. Te m'oûe Rosalie ? Chûr que te nôs r'coégnas...
L'infirmité Dînce vôs coégnâtes c'te fanne que vait è Compostelle aivô moi ? I n'saivôs'pe qu'èlle s'aipp'lait Rosalie !

Mairie Veni vòs sietàie. An veut amoénnaie lai sope. Aiprès, lai Jacotte vòs é aipparayie âtche qu'ât ènne chpéchiâ d'ci care de tier'.

Jacote aimoénne la sope èt pe s'en r'toénne en lai tieûjainne

Rosalie È y en è dés dgens poi chi. Ç'ât dannaïdge qu'i n'vòs coégnâs'pe.
Mila Mains moi Rosalie te me r'coégnâs ?
Rosalie Tiu ç'ât lai Rosalie ? Moi i n'lai coégnâs'pe. Ach mein Gott. Das isch kompliziert !
Lo P'tèt Qu'ât-ce qu'ell' djase ? Elle veut d'lai gotte ?
Dodelè Craibîn qu'în voirre d'âve de çliese yi r'bayerait lai mémoûer'.
Rosalie Ach mein Gott ! C'te sope ât boénne. În còp, i crais qu'i seus péssaie dains d'înche în cabairèt.
L'infirmie C'était l'âtre djoé, nòs ains dreumi è Laufon. I n'aî'pe compris poquoi an aippèlle lés dgens d'Laufon lés Nègre's. È n'sont'pe nois è pe è djasant è gâtche.
Dodelè Ne t'bâche'pe lai tèt'. Aivô lés all'moûess, è n'y é ran è compar'. Maindge tai sope.
Mairie Mon Dûe c'qu'i seus ébâbi. Niun n'serait s'bottaie en mai piaice.
Lo P'tèt An dairait craibîn yi djasaie d'ci poûe-sèyè qu'nòs aivint déchendu lo djoé d'son aiccreû. Ch'i tiròs dous còps d'fûe ?... Elle lés aivait oûeyis cés còps d'fûe d'vaint d'pare sai dyimbarde.
L'Bian Tot ball'ment lés afînts, mitnaint an moirande.

Lai poûetche s'oeuvre. Ci Riquet, que n'ât pu vadge-tcheusse, entre

Riquet Bîn l'bonsoi en tus. I vois qu'vòs ét's en lai moirande. Ât-ce qu'i seus d'trop ?
Jacote Poédé nian ! Sietèz-vòs. Vòs v'lèz în voirre de vin ?
Riquet Aivô piaiji Jacote. I seus péssè poéch'que dés dgens, â v'laidge, m'aint d'maindè de v'ni voûer' che la Rosalie était vrâment eur'veni. I vois qu'ç'ât bîn çoli. Ô bîn ce srè în rev'niaint, ènne imboiye ?
Lo P'tèt Mitnaint tot lo v'laidje l'veut saivoi. È n'y é ranque c'te poûer' Rosalie que n'le sait'pe...
Mairie ***(En l'infirmie)*** Dites-me èll' ât boénne c'te sope ? Vòs en vl'èz encoé ?
L'infirmie Mains c'qu'èlle ât boénne ! I en r'prendròs în pô s'vòs en r'prentes aivô moi.
Mairie Dali, ç'ât trop taid, voili lai cheûte.
Jacote ***(Elle vînt de la tieûjainne aivô în grant piais de chtriflattes)***
I vòs appoétche lai cheûte : dés chtriflattes c'ment lés véyes dgens lés fsînt, aivo în tchissa d'ave de çlieje.
L'Bian Voétli ! t'és vu grant ! Aittends, i lés veux péssaie en tus.
Jacote Bian, te n'y és pu, aivô tes crosses.

L'Bian Éh bîn ! I t'veux montraie qu'i n'aî quâji pu fâte de cés crosses. Ran qu'de r'voûer' lai Rosalie, i m'sens brâment meu. **(È dichtribue lés chtriflattes èt pe tot le monde èc'mence de maindgie.)**

Dodelè Ç'ât bîn vrai qu'aivô in tçhissa de gniôle èll's sont encoé moyouses.

L'ïnfirmie Ç'ât âtçhe qu'i n'aivos encoé djemais maindgie. Mains qu'ât-ce que ç'ât bon. I r'verais échqueprès dains ci v'laidge po en r'maindgie.

Mairie Èt pe craibîn... po me r'voûer'...

Dodelè Encoi ènne que sait moénnaie sai bairque d'aidroit, c'te Mairie !

Rosalie **(Elle fait tot' souetches de mainières, èlle sent lés chtriflattes aivô son tairin, èlle lés écrase entr' sés doigts, èlle rit, èlle pûer'...)**

È m'sanne qu'i r'trove âtçhe qu'i coégnas. Cés chtriflattes, c'ment vôs dites, i seus chûre qu'i en aî maindgie tiaind i étôs p'tête.

Jacote Mains ç'ât bîn chûr soeuratte, te n'te seuvîns'pe, not mère en f'sait bîn s'vent po lai moirande.

Rosalie Poquoi ? Te s'rès mai sœur ?... Çoli me r'vînt... te n't'appelle's pe Jacote ?

Tot l'monde se yeûve, aippiâdgît, an rit, an pûere, an s'tape tchus l'épâle...

Jacote Vîns dains més brais mai p'tèt' soeuratte. Nôs te r'trovant aiprés chi grant d'temps !

Tot l'monde lai veut pare dains sés brais, saf ci Riquet que s'trove quâji mâ

Mila Mains moi, te me r'bottes ? I seus ton hanne.

Rosalie Ci côp, i vôs r'coégnas ! Toi Mila, t'ès l'premie qu'i aî r'coégnu... mains t'ès l'derrie qu'i veut pare dains mes brais, poéche que t'm'ès l'chie tchoir' tiand t'ès paitchi és Amériques, sains djemais bayie de novèl's. I t'en veut Mila !

Mon Dûe tos més aimis sont li ! Ç'ât in miraitçhe ! Nôs l'daîns en cés chtriflattes.

Mairie Èt pe en lai Sînt' Vie'rge qu'i aî taint praiyie. **(Èlle prend sai mère poi l'cô)** Moi, te me r'bottes ? Tiu ât-ce qu'i seus po toi ?

Rosalie Ô mon Dûe ç'ât mai p'tête Mairie ! C'ment ât-ce qu'i é poéyu te l'chie fure de mai mémoûere ? Taint pé po ci Compostelle ! Ci côp qu'i vôs aî r'trovaie, i d'moére chi !

L'ïnfirmie Dali, qu'ât-ce qui veut dev'ni ? I n'aî pu ran ai faire ci-d'vaint. I m'en veut r'virie vâs mon hôpitâ d'Bierne po m'occupaie d'âtres dgens qu'aint brâment fâte de s'chcoé.

Mairie Pe che tôt. Moi qu'i crayôs qu'nôs poérains dev'ni dés aimis...

Mila Oïtes-me djûene hanne, i airôs d'lai bésaïne po vôs, se vôs v'lèz d'moiraie poi chi. I èc'mence in nové commerce d'aîjments inoxydaibyes ! È m'veut fayait dés ôvries. Quéqu'yun que djase è gâtche poirait allaie trovaie tos cés teufèts d'lai Montaigne, djainqu'è Mont-Soraye, quâji djainqu'è Bîene.

Mairie Ô pér', te f'rès çoli ? Po moi te peux l'voidgie c'tu-ci. I seus encoé bîn djeûne, mais i crais qu'aivô lu, i poérôs m'conv'ni.

Riquet **(Que s'aivaince, mitnaint qu'ès aint tus embraichie lai r'veniante)**
Moi, Rosalie, i n'êtôs'pe de lai san d'cés braicoénies, mais i vôs ainmôs bîn, vôs èt pe lai Jacote. I vôs frôs bîn in p'tèt baïjie c'ment lés âtres.

L'Bian Chûr que lai Jacote, te n'lai toutch' pe ! Da tot ci temps qu'i aî envie d'lai pare po fanne, âdj'd'heû i trove lo coéraidge d'yi ainonchie mon aimoé. Jacote, poueche que ç'ât l'temps dés eur'troves te n'muses pe que...

Jacote **(Èlle ne l'lèche pe f'ni)** Dâli t'ès bottè prou d'temps po t' émeûdre. Bian, te l'sais, mon aimoé po toi n'a pu i chrèt po niûn !

Riquet Poéche que totes lés fannes sont prises, i m'veux chiquaie, mains, aivaint, i voérôs quand meinme posais ènne quèction :
Qu'ât-ce qu'è y avait dains ci voie qu'vôs m'èz d'maindaie de poétchaie ?

Dodelè Mon Dûe qu'èl ât beûjon. Poidé c'était ci poûe-séyè ! È fayait bien trovaie l'moyen d'le fotre feû d'ci tchairi.

Tus Nôs t'ains bîn aivu, aivô ci trissou, l'âtre vadge-tcheusse !

Riquet Vôs ét'es tus ènne rote de fignolous. Vôs le v'lèz payie !

Lo P'tèt Pouer' hanne, lo temps ât dépéssaè. Te n'nôs peut pu ran. Te comprends mitnaint qu'ç'ât toi l'fignolou ? Beujon qu't'en ès yun ! È pe mitnaint fos ton camp. Te n'ès pu ran è regu'naie dains ci cabairèt !

Èl aitraip' lo souetât d'l'infirmité qu'était vâs l'baintchâ, Dodelè raimésse l'âtre souetât d'coudrie, è pe ès ritant aiprés ci Riquet

Riquet Mains i n'vôs aî ran fait ! È y é bîn grant d'temps qu'i n'seus pu vadge-tcheusse !

Dodelè Raimésse çoci bogre de reujûre !

È yeuve son rondin. Riquet euvre lai f'nètr è pe sate feû. Main è s'fait mâ èt pe è breuille c'ment in fô

Riquet Aie ! i m'se brijie ènne tchaimbe ! Aie ! Aie ! Â ch'coé !

Jacote Bian, i muse que t'veux poyaie yi bayie tes crosses...

L'Bian Més crosses ? Ah ! nian, i en aî encoé fâte. Raivoéte c'ment i aî di mâ d'âllaie.

È vînt d'vaint les dgens en f'saint dés mainier's c'ment chi él' aivait bîn mâ.

RIDÂ